



**SV HÄNGLÅS**

Bruksanvisning i original

**NO HENGELÅS**

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

**DA HÆNGELÅS**

Betjeningsvejledning (Oversættelse af den originale vejledning)

**PL KŁÓDKA**

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

**EN PADLOCK**

Operating instructions (Translation of the original instructions)

**DE VORHÄNGESCHLOSS**

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

**FI RIIPPULUKKO**

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

**FR CADENAS**

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

**NL HANGSLOT**

Gebruiksaanwijzing (Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

**Viktigt!** Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Viktig!** Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Viktigt!** Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug. Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Ważny!** Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Important!** Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Wichtig!** Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Tärkeää!** Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempäa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Important !** Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

**Belangrijk!** Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

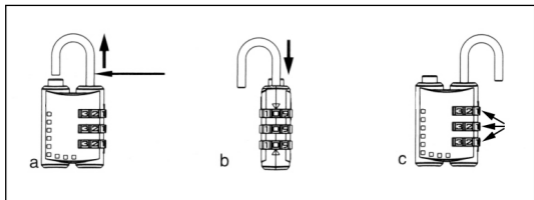
JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

© Julia AB 2025-09-25

## SV – Byta kod

Låsets förinställda sifferkod är 0–0–0. Du kan behålla denna kod eller byta till en ny.

1. Se till att låset är upplåst.
2. Vrid låsbygeln 90° moturs, tryck ner låsbygeln och vrid låsbygeln ytterligare 90° moturs.
3. Välj en ny sifferkod genom att snurra på sifferhjulen. De valda siffrorna måste vara placerade i linje med markeringen på låset.
4. Släpp upp låsbygeln och vrid den tillbaka till utgångsläget. Bytet av kod är genomfört.
5. Byt kod genom att upprepa ovanstående steg.



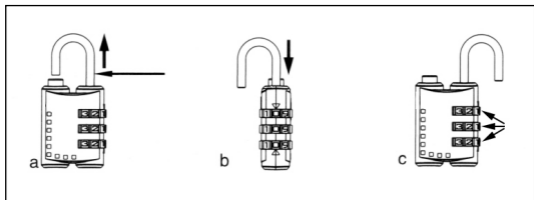
TSA-lås som möjliggör för säkerhetspersonal att vid en bagagekontroll öppna och stänga låset utan att det förstörs.

## NO – Bytte kode

Låsens forhåndsinnstilte tallkode er 0–0–0.

Du kan beholde denne koden eller endre den til en ny.

1. Pass på at låsen er åpen.
2. Vri låsebøylene 90° mot klokken, trykk bøylene ned og vri den ytterligere 90° mot klokken.
3. Velg en ny tallkode ved å vende tallhjulene. De valgte sifrene må være plassert på linje med markeringen på låsen.
4. Slipp opp låsebøylene og snu den tilbake til startposisjonen. Koden er nå byttet.
5. Du kan bytte kode på nytt igjen ved å følge denne fremgangsmåten.

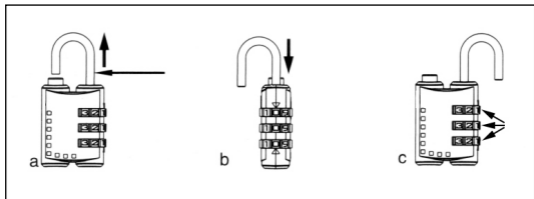


Dette er en TSA-lås som gir sikkerhetspersonale mulighet til å inspisere bagasjen og låse den igjen uten å bryte opp låsen.

## DA - Skift kode

Låsens forudindstillede talkode er 0-0-0. Du kan beholde denne kode eller skifte til en ny.

1. Sørg for, at låsen er låst op.
2. Drej låsebøjlen 90° mod uret, tryk låsebøjlen ned, og drej låsebøjlen yderligere 90° mod uret.
3. Vælg en ny talkode ved at dreje på kodehjulene. De valgte tal skal være på linje med markeringen på låsen.
4. Slip låsebøjlen, og drej den tilbage til udgangspositionen. Ændringen af koden er gennemført.
5. Skift kode ved at gentage ovenstående trin.



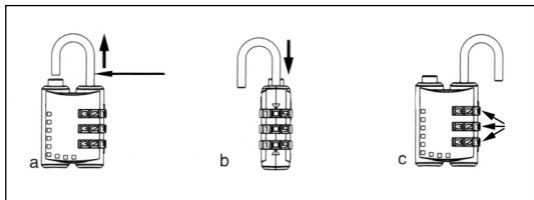
TSA-lås, der gør, at sikkerhedspersonalet kan åbne og lukke låsen ved en bagagekontrol, uden at den bliver beskadiget.

## PL – Zmiana kodu

Szyfr zamka został fabrycznie ustawiony na 0–0–0.

Można go zachować lub zmienić na inny.

1. Upewnij się, że zamek jest otwarty.
2. Obróć pałąk o  $90^\circ$  w lewo i wciśnij go, a następnie ponownie obróć o  $90^\circ$  w lewo.
3. Ustaw nowy kod, przekręcając pokrętki. Wybrane cyfry powinny znajdować się w jednej linii z oznaczeniem na zamku.
4. Zwolnij pałąk i obróć go z powrotem do położenia wyjściowego. Zmiana szyfru została zakończona.
5. Zmień szyfr, wykonując powyższe czynności ponownie.



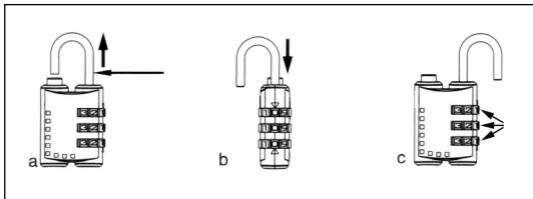
Zamek TSA umożliwia personelowi bezpieczeństwa otwieranie i zamykanie zamka bez uszkodzeń podczas kontroli bagażu.

## EN – Change code

The lock's preset numerical code is 0–0–0.

You can keep this code, or change it to a new one.

1. Make sure the lock is unlocked.
2. Turn the shackle 90° anticlockwise, press down and turn another 90° anticlockwise.
3. Choose a new code by turning the number wheel. The selected numbers must be in line with the mark on the lock.
4. Release the shackle and turn back to the original position. The code has now been changed.
5. Change this code by repeating the above steps.

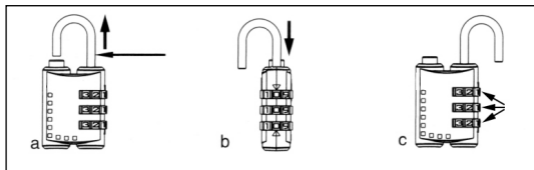


TSA lock that enables security personnel to open and close the lock without destroying it during baggage checks.

## DE – Code ändern

Der voreingestellte Zifferncode des Schlosses ist 0–0–0. Sie können diesen Code behalten oder einen neuen Code eingeben.

1. Darauf achten, dass das Schloss entriegelt ist.
2. Den Verriegelungsbügel um  $90^\circ$  gegen den Uhrzeigersinn drehen, nach unten drücken und um weitere  $90^\circ$  gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Durch Drehen der Zahlenräder kann ein neuer Zahlencode ausgewählt werden. Die ausgewählten Zahlen müssen mit der Markierung auf dem Schloss übereinstimmen.
4. Den Verriegelungsbügel loslassen und in seine Ausgangsposition zurückdrehen. Die Codeänderung ist erfolgt.
5. Durch Wiederholen der obigen Schritte kann der Code geändert werden.



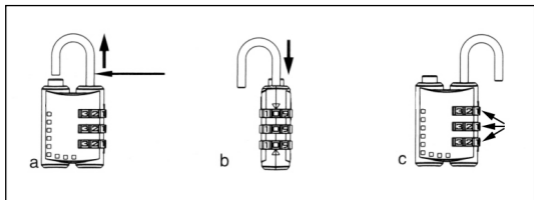
TSA-Schloss, das während einer Gepäckkontrolle vom Sicherheitspersonal geöffnet und geschlossen werden kann, ohne es zu beschädigen.

## PL – Zmiana kodu

Szyfr zamka został fabrycznie ustawiony na 0–0–0.

Można go zachować lub zmienić na inny.

1. Upewnij się, że zamek jest otwarty.
2. Obróć pałąk o  $90^\circ$  w lewo i wciśnij go, a następnie ponownie obróć o  $90^\circ$  w lewo.
3. Ustaw nowy kod, przekręcając pokrętki. Wybrane cyfry powinny znajdować się w jednej linii z oznaczeniem na zamku.
4. Zwolnij pałąk i obróć go z powrotem do położenia wyjściowego. Zmiana szyfru została zakończona.
5. Zmień szyfr, wykonując powyższe czynności ponownie.



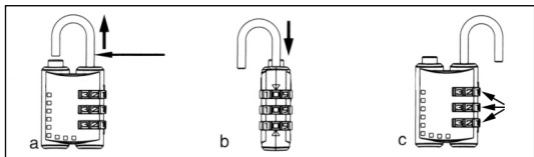
Zamek TSA umożliwia personelowi bezpieczeństwa otwieranie i zamykanie zamka bez uszkodzeń podczas kontroli bagażu.

## FR - Changer de code

Le code numérique prédéfini de la serrure est 0-0-0.

Vous pouvez conserver ce code ou le changer un nouveau.

1. Assurez-vous que la serrure est ouverte.
2. Tournez le levier de verrouillage de 90 ° dans le sens anti-horaire, appuyez sur le levier de verrouillage et tournez le levier de verrouillage de 90 ° dans le sens anti-horaire.
3. Sélectionnez un nouveau code numérique en faisant tourner les roues numériques. Les numéros sélectionnés doivent être alignés avec le marquage sur le cadenas.
4. Relâchez le levier de verrouillage et remettez-le dans sa position d'origine. Le changement de code est terminé.
5. Modifiez le code en répétant les étapes ci-dessus.



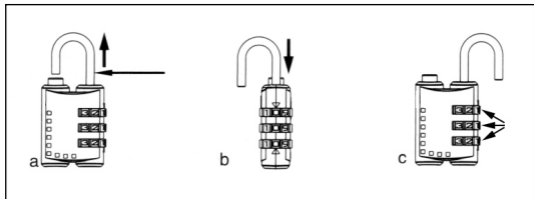
La serrure TSA permet au personnel de sécurité d'ouvrir et de fermer la serrure lors d'un contrôle des bagages sans la détruire.

## NL – Code veranderen

De vooraf ingestelde cijfercode van het slot is 0–0–0.

U kunt deze code behouden of een nieuwe code instellen.

1. Zorg ervoor dat het slot ontgrendeld is.
2. Draai de beugel van het slot 90° tegen de klok in, druk de beugel naar beneden en draai de beugel nog eens 90° tegen de klok in.
3. Kies een nieuwe cijfercode door aan het cijferwiel te draaien. De gekozen cijfers moeten op één lijn worden geplaatst met de markering op het slot.
4. Laat de beugel los en draai deze terug naar de beginstand.
5. U verandert de code weer door bovenstaande stappen te herhalen.



TSA-slot waarmee veiligheidspersoneel bij een bagagecontrole het slot kan openen en sluiten zonder dit te beschadigen.

